

# Gamme DreamStar™



Humidificateur optionnel

**DreamStar™ Duo**

**DreamStar™ DuoST**

**DreamStar™ Duo Evolve**

**DreamStar™ DuoST Evolve**

# Table des Matières

## **Avant de commencer ..... 3**

- Consignes de sécurité ..... 3
- Usage Préconisé ..... 4
- Contre-indications ..... 4
- Effets indésirables ..... 5
- Vérification des éléments du système ..... 5

## **Description de l'appareil ..... 6**

- Vues de l'appareil ..... 6
- Symboles sur l'appareil ..... 7

## **Installation ..... 8**

- Installation standard de l'appareil ..... 8
- Installation pour alimentation par batterie ou allume-cigare ..... 9

## **Utilisation .....10**

- Remplissage du réservoir (si présent) ..... 10
- Début du traitement ..... 10
- Arrêt du traitement ..... 11
- Fonction Masque débranché ..... 11
- Accès au menu de l'appareil ..... 11
- Fonctions disponibles ..... 13
- Transport de l'appareil ..... 13
- Utilisation d'une carte mémoire ..... 14

## **Comment régler l'appareil DreamStar™ Duo / Duo Evolve .....15**

- Accès aux réglages ..... 15
- Etape 1 : puissance de chauffe ..... 15
- Etape 2 : réglages ..... 16
- Etape 3 : affichage des Paramètres réglés ..... 17
- Etape 4 : affichage des Rappels patient réglés ..... 18
- Etape 5 : réglage de l'horloge ..... 18
- Etape 6 : réglages divers ..... 18

## **Comment régler l'appareil DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve .....20**

- Accès aux réglages ..... 20
- Etape 1 : puissance de chauffe ..... 20
- Etape 2 : réglages ..... 21
- Etape 3 : affichage des Paramètres réglés ..... 22
- Etape 4 : affichage des Rappels patient réglés ..... 23

Etape 5 : réglage de l'horloge ..... 23

Etape 6 : réglages divers ..... 24

## **Autres Informations ..... 25**

- Menu informations globales ..... 25
- Rappels arrivés à échéance ..... 25

## **Utilisation en cas d'adjonction d'oxygène (optionnel) ..... 27**

- Installation avec un adaptateur d'oxygène (optionnel) ..... 27
- Mise en route et arrêt du traitement ..... 27

## **Utilisation du coude de sortie pivotant (optionnel) ..... 28**

- Installation ..... 28
- Nettoyage mensuel ..... 28

## **Nettoyage et Entretien ..... 29**

- Quotidien ..... 29
- Hebdomadaire ..... 29
- Mensuel ..... 31

## **En cas de Problèmes ..... 33**

- Conseils utiles ..... 33
- Messages d'information ..... 35

## **Caractéristiques techniques ..... 36**

- Performances de l'appareil ..... 36
- Performances de l'humidificateur intégré ..... 36
- Conditions d'utilisation de l'appareil et de l'humidificateur ..... 37
- Conditions de transport et de stockage ..... 37
- Caractéristiques électriques de l'appareil ..... 37
- Caractéristiques physiques ..... 37
- Marquage CE ..... 37
- Exigences réglementaires ..... 38
- Élimination de l'appareil en fin de vie ..... 38

# Avant de commencer

**Veillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre appareil DreamStar™ pour bien comprendre les limites d'utilisation de la machine.**

## Consignes de sécurité

### MISE EN GARDE

*Signifie dans ce manuel qu'il y a un risque de danger de blessure ou d'accident pour vous-même ou pour d'autres personnes.*

- Les appareils DreamStar™ Duo, DreamStar™ DuoST (et équivalents en configuration Evolve) ne peuvent être utilisés que sur prescription médicale. Vous ne devez donc en aucune circonstance modifier de vous-même les réglages prescrits sans l'accord de votre équipe médicale.
- Utilisez l'appareil uniquement selon l'usage préconisé tel qu'indiqué dans ce manuel. Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions de votre professionnel de santé.
- Cet appareil n'est pas destiné à fournir une assistance aux fonctions vitales.
- Les appareils de la gamme DreamStar™ doivent être utilisés uniquement avec les circuits, les masques, les raccords et accessoires recommandés par un médecin ou fournis par votre Prestataire de soins à domicile. Vérifiez que vous disposez des instructions d'utilisation pour chaque accessoire et lisez-les attentivement.
- Si vous pensez que l'appareil ou l'un des ses accessoires est défectueux, dégradé ou ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre prestataire de soins.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier l'appareil (risque de choc électrique). La maintenance de cet équipement relève uniquement de la responsabilité du personnel compétent. Veuillez contacter votre prestataire de soins à domicile.
- En cas de nécessité, l'appareil peut être séparé du réseau électrique en débranchant le cordon secteur. Veillez à laisser celui-ci accessible.
- Si l'appareil est connecté à un socle de prises multiples, alors un socle de prises multiples additionnel ou un fil prolongateur ne doit pas être connecté au système.
- Durant le traitement, ne connectez au port USB du dispositif que des appareils fournis par votre prestataire de soins à domicile.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale stable dans un environnement propre et sec. Ne pas utiliser l'appareil s'il est adjacent à ou posé sur un autre appareil.
- Veillez à ne pas obstruer accidentellement ou intentionnellement la sortie d'air ou toute ouverture de l'appareil ou du circuit respiratoire. Ne pas couvrir l'appareil ni le placer trop près d'un mur. Ne pas introduire de liquides ou d'objets dans la sortie d'air.
- Veuillez tenir l'appareil et le cordon d'alimentation éloigné de toute source d'eau (risque d'électrocution). N'utiliser l'appareil et ses accessoires (cordons d'alimentation) que s'ils sont secs et en état de fonctionner.
- Tenir le câble d'alimentation à distance de toute surface chaude.
- En cas d'apport supplémentaire d'oxygène, respectez scrupuleusement les instructions et consignes de sécurité liées à l'utilisation d'oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs inflammables et en particulier l'humidificateur chauffant en présence de produits inflammables anesthésiants, indépendamment ou en mélange avec d'autres gaz (risque d'explosion).
- Une fois le masque en place, assurez-vous que l'appareil produit un débit d'air. Ne jamais obstruer l'orifice de fuite du masque qui permet l'évacuation continue de l'air et réduit au minimum la réinhalation du gaz carbonique. Quand l'appareil fonctionne, l'air produit chasse l'air expiré par le trou de fuite du masque. Par contre, si l'appareil ne fonctionne pas, il n'y aura plus assez d'air frais produit au niveau du masque et l'air expiré risque d'être réinspiré, ce qui pourrait mener en plusieurs minutes et dans certaines circonstances à un phénomène de suffocation.
- Si l'appareil présente un défaut de fonctionnement et si le patient est équipé d'un masque nasal, la résistance de l'appareil est suffisamment faible pour permettre au patient d'expirer à travers la machine ou bien il lui suffit d'ouvrir la bouche. Si le patient est équipé d'un masque facial, le masque doit posséder un dispositif de valve antiasphyxie.
- En cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirer le masque.
- Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyaux sur le lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants et des animaux domestiques ou nuisibles.

### ***Dans les cas suivants où votre appareil est équipé d'un réservoir :***

- Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation du réservoir afin d'éliminer tout risque d'introduction d'eau dans la machine qui pourrait lui causer des dommages irréversibles. Pour cela, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable, veillez à ne pas l'incliner.
- L'humidificateur possède une plaque susceptible d'être chaude en fonctionnement normal, de même que le fond du réservoir. Il faut éviter de les toucher.
- Le réservoir doit être nettoyé avant la première utilisation ou après une intervention technique, puis régulièrement suivant les instructions décrites au paragraphe "Nettoyage et Entretien" page 29.
- Videz toujours le réservoir avant de déplacer ou de transporter l'appareil.
- Remplissez le réservoir d'eau à l'écart de l'appareil pour éviter que de l'eau ne s'écoule sur celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite constatée du réservoir due par exemple à la détérioration du joint.
- La fonction humidification chauffante ne doit pas être utilisée à une température ambiante supérieure à 35°C car la température de l'air délivré au patient pourrait dépasser 43°C. Il s'en suivrait un risque d'irritation ou de brûlure des voies aériennes supérieures.
- L'adjonction d'un humidificateur peut modifier les performances du dispositif.
- Risque de fuite d'air en cas de mauvais remontage du réservoir ou du couvercle pouvant engendrer une variation de la pression appliquée par rapport à la pression prescrite.

### **ATTENTION**

***Signifie dans ce manuel qu'il y a possibilité de dommages matériels concernant cet appareil ou tout autre.***

- Si votre appareil est équipé d'un couvercle à la place d'un réservoir, la fonction Humidification Chauffante doit être désactivée. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait chauffer inutilement sans que la température atteinte puisse présenter un risque. Si toutefois le réglage de la puissance de chauffe est accessible, veuillez régler sa valeur au minimum et prévenir votre Prestataire de soins à domicile.
- Veillez à placer l'appareil de telle façon que personne ne puisse buter dedans ou se prendre les pieds dans le câble d'alimentation.
- Si l'appareil est posé sur le sol, veiller à ce qu'il soit dans un endroit exempt de poussière, de literie, de vêtement ou de tout autre objet susceptible d'obstruer l'entrée d'air.
- Comme tout appareil médical électrique, l'appareil de la gamme DreamStar™ est susceptible d'être perturbé par les équipements de communication radiofréquence portables ou portatifs (téléphones portables, Wi-Fi...).
- Après un stockage ou un transport, vérifiez bien que vous utilisez l'appareil dans les conditions d'utilisation spécifiées dans ce manuel.

## **Usage Préconisé**

Les appareils DreamStar™ Duo, DreamStar™ DuoST (et leurs équivalents en configuration Evolve) sont destinés à la **ventilation non invasive** de patients de plus de 30 kg, souffrant d'insuffisance respiratoire ou de Syndrome d'Apnée du Sommeil (SAS), mais **non dépendants d'une assistance respiratoire**. Ils peuvent être utilisés à domicile ou en centre de soins.

## **Contre-indications**

Des études ont montré que l'utilisation de la pression positive est contre-indiquée chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- Emphysème bulleux sévère ou antérieurement compliqué de pneumothorax.
- Pneumoencéphale, traumatisme ou chirurgie récente avec séquelle de fistule cranio-nasopharyngée.
- Insuffisance cardiaque décompensée ou hypotension, particulièrement en cas de déplétion du volume sanguin ou en cas de troubles du rythme cardiaque.
- Déshydratation.
- Epistaxis massive ou antécédent d'épistaxis massive. Sinusite aiguë, otite médiane ou perforation de la membrane tympanique.
- Trachéotomie.

## Effets indésirables

Veillez prendre contact avec votre professionnel de santé si, lors de l'utilisation de l'appareil de la gamme DreamStar, les symptômes suivants apparaissent : sécheresse des voies aériennes ou du nez, sensibilité cutanée, nez qui coule ou qui saigne, douleurs d'oreilles, gêne au niveau des sinus, somnolence diurne, changements d'humeur, désorientation, irritabilité ou pertes de mémoire.

## Vérification des éléments du système

L'appareil de la gamme DreamStar™ est livré avec les composants suivants:

- Sac de transport
- Tuyau flexible
- Filtre réutilisable
- Couvercle intermédiaire (option)
- Cordon d'alimentation secteur
- Carte mémoire
- Manuel patient
- Réservoir d'humidification (option)

Les appareils de la gamme DreamStar™ peuvent être aussi utilisés avec les accessoires suivants proposés en option. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour des informations complémentaires sur les accessoires disponibles. Lors de l'utilisation, respectez les instructions fournies avec les accessoires.

- Câble batterie
- Kit porte filtre
- Coude de sortie pivotant 70° diamètre 22 mm
- Câble prise allume-cigare
- Filtre fin optionnel (jetable)

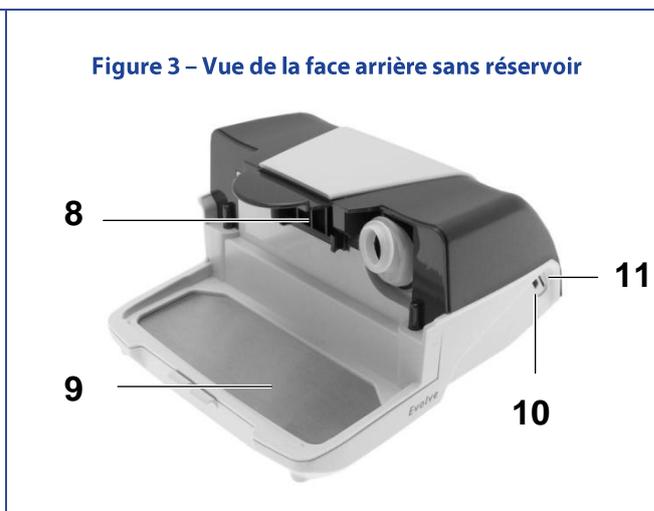
# Description de l'appareil

L'appareil de la gamme DreamStar™ est équipé d'accessoires spécifiques et comprend une alimentation électrique intégrée.

## Vues de l'appareil



- |          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> | <b>Afficheur</b>                        | Permet de visualiser les informations.  |
| <b>2</b> | <b>Bouton gauche de réglage</b>         | Permet de sélectionner la fonction proposée en bas à gauche de l'afficheur.   |
| <b>3</b> | <b>Bouton droit de réglage</b>          | Permet de sélectionner la fonction proposée en bas à droite de l'afficheur.   |
| <b>4</b> | <b>Bouton de rampe et sélection</b>     | Permet d'accéder aux fonctions rampe. Permet aussi au cours des réglages de l'appareil de sélectionner le paramètre suivant dans le menu affiché. |
| <b>5</b> | <b>Bouton de mise en service/veille</b> | Permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil. Permet aussi de quitter les menus au cours des réglages de l'appareil.                                 |



- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>6</b>  | <b>Entrée d'alimentation</b>                  | Permet de brancher le cordon secteur.  |
| <b>7</b>  | <b>Entrée batterie externe</b>                | Permet d'alimenter l'appareil par une batterie externe ou une prise allume-cigare. |
| <b>8</b>  | <b>Filtres d'entrée d'air</b>                 | Empêche la poussière de pénétrer dans l'appareil et dans le flux d'air.            |
| <b>9</b>  | <b>Élément chauffant</b>                      | Base de l'humidificateur chauffant utilisée pour chauffer l'eau du réservoir.      |
| <b>10</b> | <b>Connecteur de liaison série / mini USB</b> | Destiné à être utilisé par votre médecin ou votre Prestataire de soins à domicile. |
| <b>11</b> | <b>Connecteur carte mémoire</b>               | Connecteur dans lequel vous pouvez glisser la carte mémoire.                       |

Figure 4 – Vue arrière d'un appareil équipé d'un couvercle

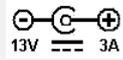
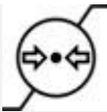


Figure 5 – Vue arrière d'un appareil équipé d'un réservoir



- 12 **Connecteur de sortie**  
(signalé par ) Sortie d'air à laquelle le tuyau vient se connecter.
- 13 **Réservoir d'eau (si présent)** Récipient d'eau en cas d'humidification sur lequel le niveau d'eau maximum est indiqué.
- 14 **Couvercle intermédiaire (si présent)**
- 15 **Entrée d'air (signalé par )**

## Symboles sur l'appareil

| Symbole   | Description  | Symbole   | Description  |
|---|--|---|--|
|  | Symbole du bouton de mise en service/veille.   |  | Symbole du bouton de rampe et de sélection.  |
|  | Symbole du bouton gauche de réglage.   |  | Symbole du bouton droit de réglage.  |
| <b>IP21</b>   | Appareil protégé contre l'introduction de corps solides de plus de 12 mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau. |  | Appareil en fin de vie, à éliminer séparément des déchets ménagers. Pour plus d'informations, reportez-vous au paragraphe "Élimination de l'appareil en fin de vie" page 38. |
|  | Appareil de Classe II.   |  | Appareil de type BF.   |
|  | Alimentation courant continu.  |  | Enregistrement et retransmission.  |
|  | Se référer au manuel d'utilisation.  |  | Mise en garde spécifique.  |
| <b>CE 0459</b>  | Appareil conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CE relative aux dispositifs médicaux.                     |  | Sur l'emballage, ce symbole signifie "Limite de pression atmosphérique".   |
|  | Sur l'emballage, ce symbole signifie : Limite de température. Gamme de température : -20°C à +60°C.                        |  | Sur l'emballage, ce symbole signifie "Limite d'humidité relative".   |
|  | Sur l'emballage : ce symbole signifie "Fragile", car le colis doit être manipulé avec précaution.                          |  | Sur l'emballage : ce symbole signifie "À conserver au sec", car le colis doit être protégé contre l'humidité et l'eau.   |

# Installation

## Installation standard de l'appareil

L'appareil est livré soit avec un couvercle bicolore dont la partie inférieure est opaque (configuration A), soit avec un réservoir d'eau dont la base est transparente et sur lequel le niveau d'eau maximum est indiqué (configuration B).

### 1. Mise en place du couvercle ou du réservoir

#### A. Appareil avec couvercle

Enclenchez la base du couvercle sur la base arrière de l'appareil et basculez le couvercle vers l'avant pour le verrouiller.



#### B. Appareil avec réservoir

Enclenchez la base du réservoir sur l'élément chauffant et basculez le réservoir vers l'avant pour le verrouiller.



### 2. Connexion du tuyau annelé

#### A. Appareil avec couvercle

Connectez l'embout du circuit patient au connecteur de sortie situé sur le dessus du couvercle.



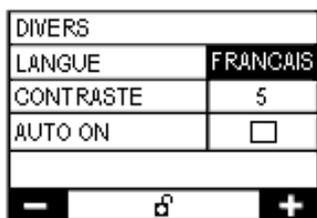
#### B. Appareil avec réservoir

Connectez l'embout du circuit patient au connecteur de sortie situé sur le dessus de la partie supérieure du réservoir.



Ne pas introduire d'eau dans le couvercle intermédiaire.

3. Préparez le masque en suivant les instructions de sa notice d'utilisation. Connectez le masque à l'embout libre du circuit patient.
4. Branchez l'extrémité du cordon secteur sur l'entrée d'alimentation de l'appareil et l'autre extrémité du cordon sur le secteur.
5. A la première mise sous tension, l'écran s'éclaire et affiche l'écran de réglage de la langue :



Pressez le bouton droit  ou le bouton gauche  de réglage autant de fois que nécessaire jusqu'à afficher la langue souhaitée.

Une fois la langue sélectionnée, pressez le bouton de mise en service/veille  pour revenir à l'en-tête de page, puis pressez une deuxième fois ce bouton pour quitter le menu.

6. L'afficheur indique l'heure et la date. L'appareil est prêt à fonctionner.

### MISE EN GARDE

Risque de fuite d'air en cas de mauvaise mise en place du réservoir ou du couvercle pouvant engendrer une variation de la pression appliquée par rapport à la pression prescrite.

## Installation pour alimentation par batterie ou allume-cigare

L'appareil de la gamme DreamStar™ peut être alimenté par une batterie 12 Volts spécifique optionnelle en raccordant le câble de la batterie sur l'entrée batterie externe de l'appareil (Repère 7 de la Figure 2 page 6).

De même, l'appareil peut être alimenté par une prise allume-cigare en utilisant le câble optionnel prévu à cet effet. Pour cela, remplacez l'étape 4 de l'installation standard par l'étape suivante :

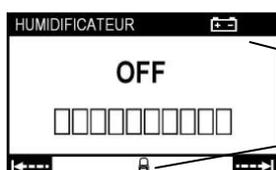
- Branchez le câble allume-cigare à l'entrée batterie externe de l'appareil (Repère 7 de la Figure 2 page 6) et l'autre extrémité du câble directement sur la prise allume-cigare.

Vous pouvez alors reprendre les étapes 4 à 6 de l'installation standard pour poursuivre l'installation du matériel.

### ATTENTION

- Ne pas utiliser de câble d'alimentation batterie autre que celui fourni avec la batterie.
- Ne pas brancher le câble d'alimentation batterie sur une prise allume-cigare 24 V.
- Ne pas utiliser avec une batterie 24V.
- Ne pas brancher une alimentation 12 Volts reliée au secteur sur l'appareil de la gamme DreamStar.

**Remarque :** Si l'appareil est branché sur une batterie, la fonction humidification chauffante ne peut être utilisée et la page d'écran suivante s'affiche en pressant le bouton de réglages :



Indique que l'humidificateur n'est pas fonctionnel en raison du branchement sur batterie.

# Utilisation

## Remplissage du réservoir (si présent)

1. Eteignez l'appareil et retirez le tuyau patient. Exercez une pression avec les doigts au niveau du marquage "Push" situé sur le dessus de l'appareil afin de séparer le réservoir de la machine.



2. Basculez le réservoir vers l'arrière et retirez le réservoir de la machine.



3. Remplissez le réservoir d'eau (par l'orifice supérieur) jusqu'au repère de niveau maximum.

4. Remettez le réservoir d'eau en place à l'arrière de l'appareil.



### ATTENTION

- Veillez à ne pas dépasser le repère de niveau maximum.
- N'ajoutez aucun produit à l'eau contenue dans le réservoir.
- N'utilisez pas de solution alcaline (sérum physiologique).
- Utilisez uniquement de l'eau à température ambiante, ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau chaude ou réfrigérée.

## Début du traitement

1. Mettez votre masque comme indiqué dans la notice d'utilisation. Si la fonction Auto ON a été activée par votre Prestataire de soins à domicile, l'appareil démarre lors de vos premières respirations dans le masque (sauf avec DreamStar™ Intro / Intro Evolve).
2. Sinon, pour démarrer le traitement, appuyez sur le bouton de mise en service/veille . L'écran de l'appareil affiche alors la pression délivrée.
3. Si le message "MASQUE DEBRANCHE" apparaît à l'écran, cela signifie que le masque est mal connecté. Repositionnez votre masque correctement pour éliminer les fuites au maximum, et pressez le bouton de mise en service / veille ou le bouton de rampe. L'appareil rétablira la pression réglée et le message "MASQUE DEBRANCHE" disparaîtra.

- Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.
- Les symboles susceptibles d'être affichés sur l'écran sont récapitulés dans le tableau "Description des symboles affichés sur l'écran" en page 12.
- Si votre appareil est équipé d'un réservoir et dans le cas où la fonction humidification chauffante a été activée, l'humidificateur chauffant se met en marche automatiquement. Vous pouvez augmenter **+** ou diminuer **-** la puissance de chauffe en déplaçant la flèche au niveau du bargraphe à l'aide du bouton droit ou du bouton gauche de réglage, comme montré ci-après.



### MISE EN GARDE

Après une coupure de courant, l'appareil reprendra un mode de fonctionnement identique à celui précédant la coupure (mise en service/veille).

## Arrêt du traitement

- Enlevez le masque.
- Pour éteindre l'appareil de la gamme DreamStar™, maintenez le bouton de mise en service/veille  appuyé pendant deux secondes.

## Fonction Masque débranché

Si vous retirez votre masque, l'appareil se met automatiquement en baisse de régime. La machine retrouvera un régime normal quand vous aurez reconnecté votre masque ou si vous pressez le bouton de mise en service / veille  ou le bouton de rampe . Sinon, la machine s'arrêtera au bout de 30 minutes. Cette fonction peut être utilisée la nuit si vous avez besoin de vous lever.

## Accès au menu de l'appareil

Les quatre boutons présents sur la face avant de l'appareil vous permettent d'accéder au menu des réglages de l'appareil, de faire défiler les différentes pages ou de modifier éventuellement la valeur de certains paramètres à l'intérieur de ces pages.

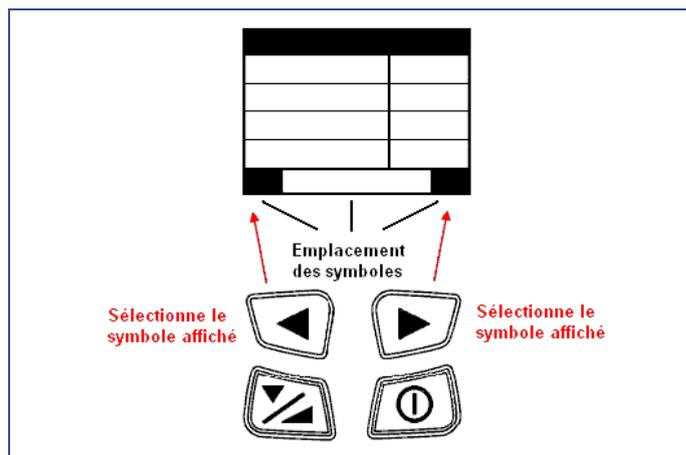
Les paramètres accessibles quand l'appareil est en veille ou en fonctionnement, sont regroupés en plusieurs pages d'écran indiquant :

- les réglages de l'appareil concernant votre traitement,
- les réglages généraux de l'appareil comme la date et l'heure,
- les données d'observance enregistrées,
- les rappels.

## Description d'une page d'écran

Chaque page d'écran comprend :

- une première ligne ou en-tête de page,
- 4 lignes de paramètres au maximum avec leurs valeurs,
- une dernière ligne comportant différents symboles utilisés par exemple pour modifier la valeur d'un paramètre ou pour circuler à l'intérieur d'une page ou de page en page (voir tableau ci-après "Description des symboles affichés sur l'écran").



## Description des symboles affichés sur l'écran

| Symbole      | Description  | Symbole           | Description   |
|--------------|--|-------------------|---|
|              | Accès aux informations de l'appareil.  |                   | Accès aux réglages de l'appareil.   |
|              | Permet d'accéder à la page suivante affichée sur l'écran.  |                   | Permet de revenir à la page précédente affichée sur l'écran.  |
|              | Permet d'augmenter la valeur du paramètre affiché sur l'écran.   |                   | Permet de diminuer la valeur du paramètre affiché sur l'écran.  |
|              | Fonction humidification chauffante activée sans chauffage ou d'un appareil branché sur une batterie.         |                   | Fonction humidification chauffante activée avec chauffage. Le symbole clignote si l'humidificateur chauffant a un problème. |
|              | Les paramètres affichés peuvent être modifiés.   |                   | Les paramètres affichés sont des informations ou ne peuvent être modifiés.  |
|              | Fonction active.   |                   | Fonction inactive.  |
|              | OUI.   |                   | NON.  |
|              | Fonction Rampe.<br>Le symbole clignote si la rampe est sélectionnée, mais encore inactive.                   |                   | Indicateur de détection de cycle respiratoire du patient (sur DreamStar™ DuoST ou DreamStar™ DuoST Evolve).                 |
| <b>C</b>     | Mode de fonctionnement PPC.  | <b>B</b>          | Mode de fonctionnement Bi-Level (deux niveaux de pression).   |
| <b>Vt</b>    | Volume courant   |                   | Indicateur de fonctionnement de l'observance.   |
| <b>FUITE</b> | Indicateur de niveau de fuite.<br>Affiche OK, +, ++, +++, ++++.  | <b>JJ/MM/AAAA</b> | Les dates affichées par l'appareil sont au format jour/mois/année.  |
|              | Le symbole clignote si un ou plusieurs rappels patient arrivent à échéance.                                  |                   | Présence d'une carte mémoire.<br>Le symbole clignote si la carte mémoire n'est pas fonctionnelle.                           |
|              | Indique qu'une batterie est connectée.   |                   | Indique qu'une télécommande est connectée.  |
|              | L'appareil a détecté une erreur de fonctionnement. Le symbole s'affiche en alternance avec le code d'erreur. |                   |   |

Pour connaître la procédure de réglages spécifiques à l'appareil **DreamStar™ Duo** ou **DreamStar™ Duo Evolve**, reportez-vous au paragraphe "Comment régler l'appareil DreamStar™ Duo / Duo Evolve" en page 15.

Pour connaître les réglages spécifiques à l'appareil **DreamStar™ DuoST** ou **DreamStar™ DuoST Evolve**, reportez-vous au paragraphe "Comment régler l'appareil DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve" en page 20.

Le Menu informations globales des appareils est décrit en page 25.

## Fonctions disponibles

L'appareil fonctionne soit en mode constant (PPC), soit en mode Bi-Level qui délivre deux niveaux de pression (l'un inspiratoire, l'autre expiratoire). Le modèle ST propose en plus le réglage d'une fréquence de sauvegarde.

L'appareil comprend une alimentation intégrée et peut-être équipé d'une fonction d'humidification chauffante (configuration Evolve) pouvant être activée ou désactivée par le Prestataire de soins à domicile.

La fonction de rappel patient peut vous aider à vous souvenir d'événements tels que le changement de filtre ou de masque, le contrôle de l'appareil ou la récupération des données d'observance sur la carte mémoire. Cette fonction identique sur tous les appareils de la gamme est décrite au paragraphe "Rappels arrivés à échéance" en page 25.

## Fonction rampe

Si elle est activée par votre prestataire de soins à domicile, la fonction Rampe permet de rendre progressive la montée en pression pour vous aider à vous endormir : le traitement commence ainsi à une pression réduite appelée pression de confort, puis la pression augmente jusqu'à la pression de traitement. En mode Bi-Level, la pression est réduite à la pression de confort et augmentée ensuite aux niveaux de pression inspiratoire positive IPAP et expiratoire positive EPAP.

## Pressure Alter

Si elle est activée par le médecin ou le Prestataire de soins à domicile, cette fonction donne la possibilité de modifier la pression prescrite de  $\pm 1$  cmH<sub>2</sub>O.

*Remarque :* Cette fonction n'existe qu'en mode PPC.

## Transport de l'appareil

Débranchez l'appareil et déconnectez les accessoires de l'appareil. Rangez-les dans le sac de transport.

## Appareil DreamStar™ ou DreamStar™ Evolve avec couvercle

Vous devez séparer le couvercle de l'appareil. Déboîtez le couvercle de la machine en appuyant sur "Push" sur le dessus de l'appareil. Ensuite, basculez le couvercle vers l'arrière et retirez-le de la machine. Rangez le couvercle et l'appareil dans les compartiments séparés du sac de transport.

## Appareil DreamStar™ Evolve avec réservoir

Vous devez retirer le réservoir de l'appareil et le vider. Déboîtez le réservoir de la machine en appuyant sur "Push" sur le dessus de l'appareil. Ensuite, basculez le réservoir vers l'arrière et retirez-le de la machine. Démontez-le ensuite en suivant les instructions du paragraphe "Nettoyage et Entretien" page 29 et videz-le complètement. Rangez-le, ainsi que l'appareil dans les compartiments séparés du sac de transport.

### ATTENTION

Il faut absolument vider le réservoir avant de déplacer ou de transporter l'appareil, afin d'éliminer le risque d'introduction d'eau qui pourrait causer des dommages irréversibles.

## Utilisation d'une carte mémoire

Un support mémoire externe peut être utilisé soit pour sauvegarder les données d'observance les plus récentes mémorisées dans l'appareil, soit pour mettre à jour des paramètres de réglages de votre appareil. Suivez les instructions du Prestataire de soins à domicile pour l'utilisation de cette carte.

Si l'appareil fonctionne, vous devez l'éteindre en pressant le bouton de mise en service/veille pendant 2 secondes avant d'insérer la carte mémoire dans le connecteur carte mémoire : le symbole  apparaît à droite de l'en-tête de l'afficheur. Si ce symbole clignote, la carte est soit mal insérée, insérée à l'envers ou elle n'est pas fonctionnelle. Réinsérez-la correctement, et si le symbole clignote encore, contactez votre Prestataire de soins à domicile.

## Mise à jour des réglages

Si le Prestataire de soins à domicile a configuré la carte mémoire pour une mise à jour des réglages de la machine, celle-ci démarre automatiquement à l'introduction de la carte dans l'appareil. Une fois la mise à jour terminée, un message s'affiche demandant de retirer la carte. Retirez-la. Cette opération n'est réalisable qu'une seule fois.

## Sauvegarde des données

La sauvegarde des données démarre automatiquement lors de l'introduction de la carte dans l'appareil. Une barre de progression permet de suivre l'état d'avancement de la récupération des données.

Une fois l'enregistrement réalisé, un message s'affiche "SAUVEGARDE TERMINEE. RETIRER CARTE MEMOIRE". Retirez la carte mémoire que vous pourrez faire parvenir à votre Prestataire de soins à domicile.

### **Remarques**

- Les fonctions sauvegarde des données et mise à jour de réglages ne sont accessibles que si l'appareil est en veille.
- L'oubli de la carte dans l'appareil rend impossible la mise en service et l'accès aux fonctions de la machine.

# Comment régler l'appareil DreamStar™ Duo / Duo Evolve

## Accès aux réglages

Pour accéder aux réglages de l'appareil, pressez le bouton droit de réglage  pour sélectionner le symbole  affiché sur l'écran, lorsque l'appareil est en veille uniquement. Dans la page de réglages qui s'affiche :

- Le symbole  en bas de l'écran indique qu'il est impossible de modifier les paramètres affichés.
- Le symbole  en bas de l'écran indique que les paramètres affichés peuvent être modifiés :
  - Sélectionnez le paramètre à modifier en pressant autant de fois que nécessaire le bouton de rampe .
  - Augmentez ou diminuez la valeur du paramètre en appuyant sur les boutons de réglage.

Pour revenir à l'en-tête de page, pressez le bouton de rampe  en fin de page ou le bouton de mise en service/veille .

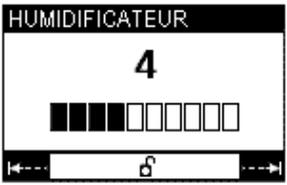
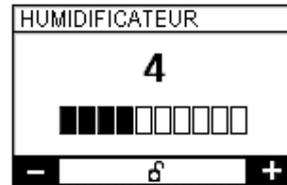
Pour passer d'une page de réglage à la suivante, sélectionnez le symbole  affiché sur l'écran en pressant le bouton droit de réglage . Pour revenir à la page précédente, sélectionnez le symbole  en pressant le bouton gauche de réglage .

Pour sortir du menu de réglage, appuyez sur le bouton de mise en service/veille  ou patientez 30 secondes.

**Remarque :** Dans les pages suivantes, les valeurs affichées sont données à titre d'exemples.

## Etape 1 : puissance de chauffe

Cette page ne s'affiche que si le réservoir est présent et que le Prestataire de soins à domicile a activé la fonction humidification chauffante sur l'appareil.

|   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
| <p>①</p> <p>Pressez  en mode veille.</p> | <p>②</p> <p>La page s'affiche :</p>  | <p>③</p> <p>Pressez  pour sélectionner le réglage</p> | <p>④</p> <p>La page se modifie :</p>  | <p>⑤</p> <p>Augmentez  ou diminuez  la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> |
|---|---|--|---|--|

⑥ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑦ Pressez  pour passer à la page suivante.

**Remarque :** Si l'appareil est branché sur une batterie, la fonction humidification chauffante ne peut être utilisée (voir paragraphe "Installation pour alimentation par batterie ou allume-cigare page 9).

## Etape 2 : réglages

### En mode PPC

Cette page ne s'affiche que si la fonction rampe et(ou) la fonction Pressure Alter ont été activées par le Prestataire de soins à domicile.

| ①   | ②         | ③   | ④                |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
|---|-----------|-----|------------------|-----------|----------------|--------|----------|-----------|--|--|---|--|----------|-----|------------------|-----------|----------------|--------|----------|-----------|--|--|---|
| <p>La page s'affiche :</p> <table border="1"> <tr> <td>REGLAGES</td> <td>PPC</td> </tr> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td>PRESSION</td> <td>9.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> </table> | REGLAGES  | PPC | PRESSION CONFORT | 6.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | PRESSION | 9.0 cmH2O |  |  | <p><b>Pressez</b></p> <p>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p> <table border="1"> <tr> <td>REGLAGES</td> <td>PPC</td> </tr> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td>PRESSION</td> <td>9.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> </table> | REGLAGES | PPC | PRESSION CONFORT | 6.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | PRESSION | 9.0 cmH2O |  |  | <p>Augmentez <b>+</b> ou diminuez <b>-</b> la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> <p>Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu.</p> |
| REGLAGES  | PPC       |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| PRESSION CONFORT  | 6.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| TEMPS DE RAMPE  | 15 min    |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| PRESSION  | 9.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
|   |           |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| REGLAGES  | PPC       |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| PRESSION CONFORT  | 6.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| TEMPS DE RAMPE  | 15 min    |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
| PRESSION  | 9.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |
|   |           |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |  |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |

⑤ Pressez en fin de page ou pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez pour passer à la page suivante.

**Pression de confort** : niveau de pression produit par l'appareil au départ de la fonction rampe.

**Temps de rampe** : temps mis par l'appareil pour atteindre la pression prescrite à partir de la pression de confort.

**Pression** : pression réglée, niveau de pression prescrite modifié de  $\pm 1$  cmH<sub>2</sub>O si la fonction Pressure Alter a été activée par votre Prestataire de soins à domicile.

### En mode Bi-Level

Cette page ne s'affiche que si la fonction rampe a été activée par le Prestataire de soins à domicile.

| ①   | ②         | ③       | ④                |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
|---|-----------|---------|------------------|-----------|----------------|--------|--|--|---|--|----------|---------|------------------|-----------|----------------|--------|--|--|---|
| <p>La page s'affiche :</p> <table border="1"> <tr> <td>REGLAGES</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> </table> | REGLAGES  | BILEVEL | PRESSION CONFORT | 5.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min |  |  | <p><b>Pressez</b></p> <p>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p> <table border="1"> <tr> <td>REGLAGES</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> </table> | REGLAGES | BILEVEL | PRESSION CONFORT | 5.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min |  |  | <p>Augmentez <b>+</b> ou diminuez <b>-</b> la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> <p>Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu.</p> |
| REGLAGES  | BILEVEL   |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
| PRESSION CONFORT  | 5.0 cmH2O |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
| TEMPS DE RAMPE  | 15 min    |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
|   |           |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
| REGLAGES  | BILEVEL   |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
| PRESSION CONFORT  | 5.0 cmH2O |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
| TEMPS DE RAMPE  | 15 min    |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |
|   |           |         |                  |           |                |        |  |  |   |  |          |         |                  |           |                |        |  |  |   |

⑤ Pressez en fin de page ou pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez pour passer à la page suivante.

**Pression de confort** : niveau de pression produit par l'appareil au départ de la fonction rampe.

**Temps de rampe** : temps mis par l'appareil pour atteindre la pression inspiratoire positive IPAP et la pression expiratoire positive EPAP à partir de la pression de confort.

## Etape 3 : affichage des Paramètres réglés

### En mode PPC

| ①   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| La page s'affiche :   |                                     |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>PPC</b>                          |
| P.PRESCRITE   | 8.0 cmH2O                           |
| PRESSURE ALTER  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| TEMPS RAMPE MAX.  | 45 min                              |
|   |                                     |
| <b>P.Prescrite</b> : niveau de pression prescrit par le médecin.<br><b>Pressure Alter</b> : le symbole <input checked="" type="checkbox"/> montre que la fonction a été activée par le Prestataire de soins à domicile.<br><b>Temps rampe max.</b> : temps de rampe maximum réglé par le Prestataire de soins à domicile. |                                     |

② Pressez  pour passer à la page suivante.

### En mode Bi-Level

La fonction Pressure Alter n'existe pas en mode Bi-Level.

| ①  |                |
|--|----------------|
| La page s'affiche :  |                |
| <b>PARAMETRES</b>  | <b>BILEVEL</b> |
| TEMPS RAMPE MAX.   | 45 min         |
| PRESSION EXPI.   | 5.0cmH2O       |
| PRESSION INSPI.  | 15.0cmH2O      |
|  |                |
| <b>Temps rampe max.</b> : temps de rampe maximum réglé par le Prestataire de soins à domicile.<br><b>Pression Expi.</b> : pression expiratoire réglée (niveau bas de pression pour l'expiration EPAP).<br><b>Pression Inspi.</b> : pression inspiratoire réglée (niveau haut de pression pour l'inspiration IPAP). |                |

② Pressez  pour passer à la page suivante.

| ③   |                |
|---|----------------|
| La page s'affiche :   |                |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>BILEVEL</b> |
| TEMPS DE MONTEE   | 3              |
| SENSIB.INSPI.   | 5              |
| SENSIB.EXPI.  | 5              |
|   |                |
| <b>Temps de montée</b> : temps de montée en pression réglé par le médecin (temps mis par l'appareil pour passer du niveau de pression expiratoire positive EPAP au niveau de pression inspiratoire positive IPAP).<br><b>Sensib.Inspi.</b> : sensibilité inspiratoire réglée par le médecin (sensibilité de détection du début de la phase inspiratoire de la respiration).<br><b>Sensib.Expi.</b> : sensibilité expiratoire réglée par le médecin (sensibilité de détection du début de la phase expiratoire de la respiration). |                |

④ Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 4 : affichage des Rappels patient réglés

Cette page ne s'affiche que si le Prestataire de soins à domicile a activé un des rappels pour vous rappeler par exemple de remplacer le filtre ou le masque.

| ①  |            |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
|--|------------|--------|--|--------|------------|--------|------------|-------------|------------|---------------|------------|
| La page s'affiche :  |            |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">RAPPEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FILTRE</td> <td>15.02.2014</td> </tr> <tr> <td>MASQUE</td> <td>15.05.2014</td> </tr> <tr> <td>MAINTENANCE</td> <td>10.02.2015</td> </tr> <tr> <td>CARTE MEMOIRE</td> <td>10.03.2014</td> </tr> </tbody> </table> |            | RAPPEL |  | FILTRE | 15.02.2014 | MASQUE | 15.05.2014 | MAINTENANCE | 10.02.2015 | CARTE MEMOIRE | 10.03.2014 |
| RAPPEL   |            |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| FILTRE   | 15.02.2014 |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| MASQUE   | 15.05.2014 |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| MAINTENANCE  | 10.02.2015 |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| CARTE MEMOIRE  | 10.03.2014 |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |
| La date d'activation du rappel est indiquée en face du rappel correspondant.   |            |        |  |        |            |        |            |             |            |               |            |

② Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 5 : réglage de l'horloge

Vous pouvez procéder au réglage de l'horloge seulement si l'appareil est en veille.

| ①  | ②              | ③                    | ④  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
|--|----------------|----------------------|--|----|--------|----|--|--|---------|--|-------|----|--------|----|---|
| La page s'affiche :  | <b>Pressez</b> | La page se modifie : | Augmentez  ou diminuez  la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage. |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">HORLOGE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HEURE</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>MINUTE</td> <td>45</td> </tr> </tbody> </table> | HORLOGE        |                      | HEURE  | 15 | MINUTE | 45 | <br>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité. | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">HORLOGE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HEURE</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>MINUTE</td> <td>45</td> </tr> </tbody> </table> | HORLOGE |  | HEURE | 15 | MINUTE | 45 | Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu. |
| HORLOGE  |                |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| HEURE  | 15             |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| MINUTE   | 45             |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| HORLOGE  |                |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| HEURE  | 15             |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |
| MINUTE   | 45             |                      |  |    |        |    |  |  |         |  |       |    |        |    |   |

⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 6 : réglages divers

| ①  | ②                        | ③                    | ④  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
|--|--------------------------|----------------------|--|----------|-----------|---|---------|--------------------------|---|--|--------|--|--------|----------|-----------|---|---------|--------------------------|---|
| La page s'affiche :  | <b>Pressez</b>           | La page se modifie : | Si votre Prestataire de soins à domicile vous en a donné la possibilité  , la langue peut être sélectionnée par appuis successifs sur le bouton gauche ou droit de réglage. |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">DIVERS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LANGUE</td> <td>FRANCAIS</td> </tr> <tr> <td>CONTRASTE</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>AUTO ON</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> | DIVERS                   |                      | LANGUE   | FRANCAIS | CONTRASTE | 5 | AUTO ON | <input type="checkbox"/> | <br>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité. | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">DIVERS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LANGUE</td> <td>FRANCAIS</td> </tr> <tr> <td>CONTRASTE</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>AUTO ON</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> | DIVERS |  | LANGUE | FRANCAIS | CONTRASTE | 5 | AUTO ON | <input type="checkbox"/> | Pressez ensuite  pour accéder au contraste. Augmentez  ou diminuez  le contraste grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage. |
| DIVERS   |                          |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| LANGUE   | FRANCAIS                 |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| CONTRASTE  | 5                        |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| AUTO ON  | <input type="checkbox"/> |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| DIVERS   |                          |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| LANGUE   | FRANCAIS                 |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| CONTRASTE  | 5                        |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
| AUTO ON  | <input type="checkbox"/> |                      |  |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |
|  |                          |                      | Le symbole <input type="checkbox"/> montre que la fonction Auto ON n'a pas été activée par le Prestataire de soins à domicile.   |          |           |   |         |                          |   |  |        |  |        |          |           |   |         |                          |   |

**Auto ON** : fonctionnalité permettant de démarrer le traitement de façon automatique sans presser le bouton de mise en service/veille.

⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Appuyez sur  pour quitter le menu.

# Comment régler l'appareil DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve

## Accès aux réglages

Pour accéder aux réglages de l'appareil, pressez le bouton droit de réglage  pour sélectionner le symbole  affiché sur l'écran, lorsque l'appareil est en veille uniquement. Dans la page de réglages qui s'affiche :

- Le symbole  en bas de l'écran indique qu'il est impossible de modifier les paramètres affichés.
- Le symbole  en bas de l'écran indique que les paramètres affichés peuvent être modifiés :
  - Sélectionnez le paramètre à modifier en pressant autant de fois que nécessaire le bouton de rampe .
  - Augmentez ou diminuez la valeur du paramètre en appuyant sur les boutons de réglage.

Pour revenir à l'en-tête de page, pressez le bouton de rampe  en fin de page ou le bouton de mise en service/veille .

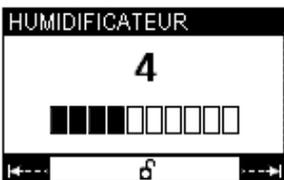
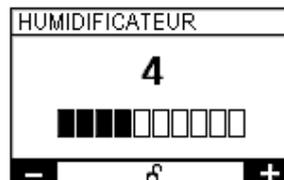
Pour passer d'une page de réglage à la suivante, sélectionnez le symbole  affiché sur l'écran en pressant le bouton droit de réglage . Pour revenir à la page précédente, sélectionnez le symbole  en pressant le bouton gauche de réglage .

Pour sortir du menu de réglage, appuyez sur le bouton de mise en service/veille  ou patientez 30 secondes.

**Remarque :** Dans les pages suivantes, les valeurs affichées sont données à titre d'exemples.

## Etape 1 : puissance de chauffe

Cette page ne s'affiche que si le réservoir est présent et que le Prestataire de soins à domicile a activé la fonction humidification chauffante sur l'appareil.

|   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
| <p>①</p> <p>Pressez  en mode veille.</p> | <p>②</p> <p>La page s'affiche :</p>  | <p>③</p> <p>Pressez  pour sélectionner le réglage</p> | <p>④</p> <p>La page se modifie :</p>  | <p>⑤</p> <p>Augmentez  ou diminuez  la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> |
|---|---|--|---|--|

⑥ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑦ Pressez  pour passer à la page suivante.

**Remarque :** Si l'appareil est branché sur une batterie, la fonction humidification chauffante ne peut être utilisée (voir paragraphe "Installation pour alimentation par batterie ou allume-cigare page 9).

## Etape 2 : réglages

### En mode PPC

Cette page ne s'affiche que si la fonction rampe et(ou) la fonction Pressure Alter ont été activées par le Prestataire de soins à domicile.

| ①  | ②         | ③   | ④                |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
|--|-----------|-----|------------------|-----------|----------------|--------|----------|-----------|--|--|---|---|----------|-----|------------------|-----------|----------------|--------|----------|-----------|--|--|--|
| <p>La page s'affiche :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>REGLAGES</th> <th>PPC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td>PRESSION</td> <td>9.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div> </td> </tr> </tbody> </table> | REGLAGES  | PPC | PRESSION CONFORT | 6.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | PRESSION | 9.0 cmH2O | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div> |  | <p><b>Pressez</b></p>  <p>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>REGLAGES</th> <th>PPC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td>PRESSION</td> <td>9.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div> </td> </tr> </tbody> </table> | REGLAGES | PPC | PRESSION CONFORT | 6.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | PRESSION | 9.0 cmH2O | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div> |  | <p>Augmentez <b>+</b> ou diminuez <b>-</b> la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> <p>Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu.</p> |
| REGLAGES   | PPC       |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| PRESSION CONFORT   | 6.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| TEMPS DE RAMPE   | 15 min    |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| PRESSION   | 9.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div>   |           |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| REGLAGES   | PPC       |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| PRESSION CONFORT   | 6.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| TEMPS DE RAMPE   | 15 min    |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| PRESSION   | 9.0 cmH2O |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div>   |           |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |   |   |          |     |                  |           |                |        |          |           |  |  |  |

⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez  pour passer à la page suivante.

**Pression de confort** : niveau de pression produit par l'appareil au départ de la fonction rampe.

**Temps de rampe** : temps mis par l'appareil pour atteindre la pression prescrite à partir de la pression de confort.

**Pression** : pression réglée, niveau de pression prescrite modifié de  $\pm 1$  cmH<sub>2</sub>O si la fonction Pressure Alter a été activée par votre Prestataire de soins à domicile.

### En mode Bi-Level

Cette page ne s'affiche que si la fonction rampe a été activée par le Prestataire de soins à domicile.

| ①  | ②         | ③       | ④                |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
|--|-----------|---------|------------------|-----------|----------------|--------|--|--|---|---|----------|---------|------------------|-----------|----------------|--------|--|--|--|
| <p>La page s'affiche :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>REGLAGES</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div> </td> </tr> </tbody> </table> | REGLAGES  | BILEVEL | PRESSION CONFORT | 5.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div> |  | <p><b>Pressez</b></p>  <p>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>REGLAGES</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSION CONFORT</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>TEMPS DE RAMPE</td> <td>15 min</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div> </td> </tr> </tbody> </table> | REGLAGES | BILEVEL | PRESSION CONFORT | 5.0 cmH2O | TEMPS DE RAMPE | 15 min | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div> |  | <p>Augmentez <b>+</b> ou diminuez <b>-</b> la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> <p>Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu.</p> |
| REGLAGES   | BILEVEL   |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| PRESSION CONFORT   | 5.0 cmH2O |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| TEMPS DE RAMPE   | 15 min    |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>→</span> <span>⏏</span> </div>   |           |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| REGLAGES   | BILEVEL   |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| PRESSION CONFORT   | 5.0 cmH2O |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| TEMPS DE RAMPE   | 15 min    |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span>←</span> <span>⏏</span> <span>→</span> </div>   |           |         |                  |           |                |        |  |  |   |   |          |         |                  |           |                |        |  |  |  |

⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez  pour passer à la page suivante.

**Pression de confort** : niveau de pression produit par l'appareil au départ de la fonction rampe.

**Temps de rampe** : temps mis par l'appareil pour atteindre la pression inspiratoire positive IPAP et la pression expiratoire positive EPAP à partir de la pression de confort.

## Etape 3 : affichage des Paramètres réglés

### En mode PPC

| ①                   |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| La page s'affiche : |                                     |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>PPC</b>                          |
| P.PRESCRITE         | 8.0 cmH2O                           |
| PRESSURE ALTER      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| TEMPS RAMPE MAX.    | 45 min                              |
|                     |                                     |

**P.Prescrite** : niveau de pression prescrit par le médecin.

**Pressure Alter** : le symbole  montre que la fonction a été activée par le Prestataire de soins à domicile.

**Temps rampe max.** : temps de rampe maximum réglé par le Prestataire de soins à domicile.

② Pressez pour passer à la page suivante.

### En mode Bi-Level

La fonction Pressure Alter n'existe pas en mode Bi-Level.

| ①                   |                |
|---------------------|----------------|
| La page s'affiche : |                |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>BILEVEL</b> |
| TEMPS RAMPE MAX.    | 45 min         |
| PRESSION EXPI.      | 5.0 cmH2O      |
| PRESSION INSPI.     | 15.0 cmH2O     |
|                     |                |

**Temps rampe max.** : temps de rampe maximum réglé par le Prestataire de soins à domicile.

**Pression Expi.** : pression expiratoire réglée (niveau bas de pression pour l'expiration).

**Pression Inspi.** : pression inspiratoire réglée (niveau haut de pression pour l'inspiration).

② Pressez pour passer à la page suivante.

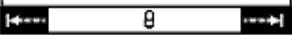
| ③                   |                |
|---------------------|----------------|
| La page s'affiche : |                |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>BILEVEL</b> |
| FREQ.SAUVEGARDE     | 10 BPM         |
| RAPPORT I/E         | 1/2.0          |
| TEMPS DE MONTEE     | 3              |
|                     |                |

**Fréq. sauvegarde** : fréquence de sauvegarde de votre appareil.

**Rapport I/E** : valeur du rapport temps Inspiratoire / temps Expiratoire.

**Temps de montée** : temps de montée en pression réglé par le médecin (temps mis par l'appareil pour passer du niveau de pression expiratoire positive EPAP au niveau de pression inspiratoire positive IPAP).

④ Pressez  pour passer à la page suivante.

| ⑤   |                |
|---|----------------|
| La page s'affiche :   |                |
| <b>PARAMETRES</b>   | <b>BILEVEL</b> |
| SENSIB.INSPI.   | 5              |
| SENSIB.EXPI.  | 5              |
|  |                |

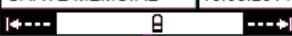
**Sensib.Inspi.** : sensibilité inspiratoire réglée par le médecin (sensibilité de détection du début de la phase inspiratoire de la respiration).

**Sensib.Expi.** : sensibilité expiratoire réglée par le médecin (sensibilité de détection du début de la phase expiratoire de la respiration).

⑥ Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 4 : affichage des Rappels patient réglés

Cette page ne s'affiche que si le Prestataire de soins à domicile a activé un des rappels pour vous rappeler par exemple de remplacer le filtre ou le masque.

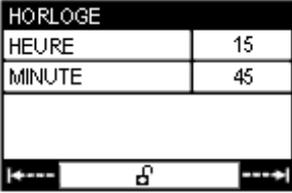
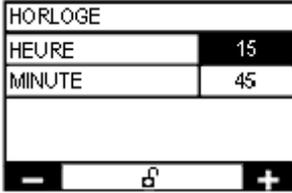
| ①   |            |
|---|------------|
| La page s'affiche :   |            |
| <b>RAPPEL</b>   |            |
| FILTRE  | 15.02.2014 |
| MASQUE  | 15.05.2014 |
| MAINTENANCE   | 10.02.2015 |
| CARTE MEMOIRE   | 10.03.2014 |
|  |            |

La date d'activation du rappel est indiquée en face du rappel correspondant.

② Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 5 : réglage de l'horloge

Vous pouvez procéder au réglage de l'horloge seulement si l'appareil est en veille.

| ①   | ②   | ③   | ④  |
|---|---|---|--|
| La page s'affiche :   | <b>Pressez</b>  | La page se modifie :  |  |
| <b>HORLOGE</b>  |  | <b>HORLOGE</b>  | Augmentez  ou diminuez  la valeur du paramètre grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage. |
| HEURE   | autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.        | HEURE   |  |
| MINUTE  |   | MINUTE  |  |
|  |   |  | Puis appuyez sur  pour accéder au paramètre suivant du menu.  |

⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑥ Pressez  pour passer à la page suivante.

## Etape 6 : réglages divers

| ①  | ②                        | ③ | ④      |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
|--|--------------------------|---|--------|----------|-----------|---|---------|--------------------------|-------------|--|---|---|--------|--|--------|----------|-----------|---|---------|--------------------------|-------|--|---|
| <p>La page s'affiche :</p> <table border="1" data-bbox="150 450 443 651"> <tr><td colspan="2">DIVERS</td></tr> <tr><td>LANGUE</td><td>FRANCAIS</td></tr> <tr><td>CONTRASTE</td><td>5</td></tr> <tr><td>AUTO ON</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td colspan="2">←---   ---→</td></tr> </table> | DIVERS                   |   | LANGUE | FRANCAIS | CONTRASTE | 5 | AUTO ON | <input type="checkbox"/> | ←---   ---→ |  | <p><b>Pressez</b></p>  <p>autant de fois que nécessaire pour accéder au réglage du paramètre souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p> <table border="1" data-bbox="689 450 983 651"> <tr><td colspan="2">DIVERS</td></tr> <tr><td>LANGUE</td><td>FRANCAIS</td></tr> <tr><td>CONTRASTE</td><td>5</td></tr> <tr><td>AUTO ON</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td colspan="2">-   +</td></tr> </table> | DIVERS |  | LANGUE | FRANCAIS | CONTRASTE | 5 | AUTO ON | <input type="checkbox"/> | -   + |  | <p>Si votre Prestataire de soins à domicile vous en a donné la possibilité , la langue peut être sélectionnée par appuis successifs sur le bouton gauche ou droit de réglage.</p> <p>Pressez ensuite  pour accéder au contraste. Augmentez  ou diminuez  le contraste grâce au bouton droit ou au bouton gauche de réglage.</p> <p>Le symbole <input type="checkbox"/> montre que la fonction Auto ON n'a pas été activée par le Prestataire de soins à domicile.</p> |
| DIVERS   |                          |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| LANGUE   | FRANCAIS                 |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| CONTRASTE  | 5                        |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| AUTO ON  | <input type="checkbox"/> |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| ←---   ---→  |                          |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| DIVERS   |                          |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| LANGUE   | FRANCAIS                 |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| CONTRASTE  | 5                        |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| AUTO ON  | <input type="checkbox"/> |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |
| -   +  |                          |   |        |          |           |   |         |                          |             |  |   |   |        |  |        |          |           |   |         |                          |       |  |   |

**Auto ON** : fonctionnalité permettant de démarrer le traitement de façon automatique sans presser le bouton de mise en service/veille.

- ⑤ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.
- ⑥ Appuyez sur  pour quitter le menu.

# Autres Informations

## Menu informations globales

Pressez le bouton gauche de réglage  quand l'appareil est en veille, pour sélectionner le symbole  sur l'écran : le menu Informations Globales s'affiche.

| ①  |         |
|--|---------|
| La page s'affiche :  |         |
| <b>INFO.GLOBALES</b>   |         |
| COMPTEUR HORAIRE   | 88 h 35 |
| UTILISATION TOT.   | 42 h 20 |
| NBR.SEANCES TOT.   | 12      |
|                           |         |
| <b>Compteur horaire</b> : durée pendant laquelle l'appareil a été mis en service.                          |         |
| <b>Utilisation tot.</b> : durée totale pendant laquelle le patient a effectivement respiré dans le masque. |         |
| <b>Nbr.seances tot.</b> : nombre de séances marche/arrêt mémorisées dans la machine.                       |         |

② Pressez  pour passer à la page suivante.

| ③  |        |
|--|--------|
| La dernière séance s'affiche : 0   |        |
| <b>SEANCE 5/01/14-12h15</b>  |        |
| DUREE UTILISATION  | 6 h 35 |
| FREQUENCE MOYENNE  | 14 BPM |
| FUITE MOYENNE  | OK     |
|                   |        |
| <b>Date</b> : date et heure de démarrage de la dernière séance marche/arrêt.                         |        |
| <b>Durée utilisation</b> : durée pendant laquelle le patient a effectivement respiré dans le masque. |        |
| <b>Fréquence moyenne</b> : fréquence moyenne mesurée pendant la séance.                              |        |
| <b>Fuite moyenne</b> : indicateur de fuite moyenne, affiche OK, +, ++, +++, +++++.                   |        |
| La date et l'heure de la séance sont affichées en haut à droite de l'écran.                          |        |

Les pages des 5 dernières séances peuvent être affichées, de la plus récente à la plus ancienne.

④ Pressez le bouton droit de réglage  pour accéder à la séance suivante.

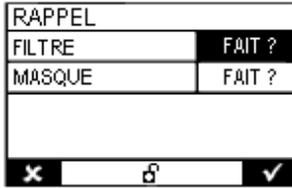
⑤ Appuyez sur le bouton de mise en service/veille  pour quitter le menu.

**Remarque** : La page Séance n'est accessible que si au moins une séance est enregistrée.

## Rappels arrivés à échéance

Cette fonctionnalité est identique sur tous les appareils de la gamme DreamStar.

Lorsqu'un ou plusieurs rappels arrivent à échéance, le symbole d'accès aux informations  en bas à gauche de l'afficheur se transforme en un symbole clignotant représentant une enveloppe . L'appui sur le bouton situé en regard du symbole fait apparaître une fenêtre listant le ou les rappels concernés comme montrés sur l'exemple suivant.

| ①   | ②  | ③   | ④  | ⑤  |
|---|--|---|--|--|
| <p><b>Pressez</b></p>  | <p>La page s'affiche :</p>  | <p><b>Pressez</b></p>  <p>autant de fois<br/>que nécessaire<br/>pour accéder au<br/>rappel souhaité.</p> | <p>La page se modifie :</p>  | <p>Répondez Oui  ou<br/>Non  grâce au bouton<br/>droit ou au bouton gauche<br/>de réglage.</p> <p>Puis appuyez sur <br/>pour accéder au rappel<br/>suivant.</p> |

⑥ Pressez  en fin de page ou  pour revenir à l'en-tête de page.

⑦ Appuyez sur  pour quitter le menu.

# Utilisation en cas d'adjonction d'oxygène (optionnel)

## MISES EN GARDE

- Suivez toujours les instructions de l'équipe médicale ou du Prestataire de services à domicile en cas d'utilisation d'oxygène. Il convient de placer la source d'oxygène à plus d'un mètre de l'appareil.
- Ne fumez pas en présence d'oxygène.
- N'injectez pas d'oxygène par l'entrée d'air de l'appareil.
- Suivez scrupuleusement les instructions de début de traitement et d'arrêt de traitement.
- Si vous utilisez un apport d'oxygène, arrêtez le débit d'oxygène lorsque l'appareil ne fonctionne pas. En effet, si l'apport d'oxygène est maintenu alors que l'appareil est éteint, l'oxygène délivré dans le circuit patient peut s'accumuler dans l'enceinte de l'appareil et créer un risque de feu.
- Le débit maximum d'oxygène utilisé ne doit pas dépasser 12 l/min.

## ATTENTION

A un débit fixe d'oxygène, la concentration d'oxygène inhalée varie en fonction des réglages de la pression, de votre respiration, de la sélection du masque et du débit de fuite. Cette précaution s'applique à la plupart des appareils à Pression Positive Continue.

## Installation avec un adaptateur d'oxygène (optionnel)

En cas d'apport supplémentaire d'oxygène, il est impératif d'utiliser un clapet anti-retour équipé d'une valve spécifique destinée à empêcher l'accumulation d'oxygène dans l'appareil.

Ce clapet doit être monté entre l'appareil et le circuit patient.

Référez-vous aux instructions du fabricant pour l'installation, le nettoyage et l'entretien de ce clapet.

## Mise en route et arrêt du traitement

1. Afin d'éviter que l'oxygène ne pénètre dans l'appareil DreamStar™, il est essentiel que celui-ci soit en marche et qu'il génère un débit d'air avant d'ouvrir le débit d'oxygène.
2. De même, afin d'éviter que l'oxygène ne pénètre dans le dispositif, il est essentiel d'arrêter le débit d'oxygène avant d'éteindre l'appareil DreamStar.

# Utilisation du coude de sortie pivotant (optionnel)

Le coude de sortie pivotant 70° diamètre 22 mm est un accessoire des appareils de la gamme DreamStar™, destiné à améliorer le confort d'utilisation de l'appareil auquel il est relié.

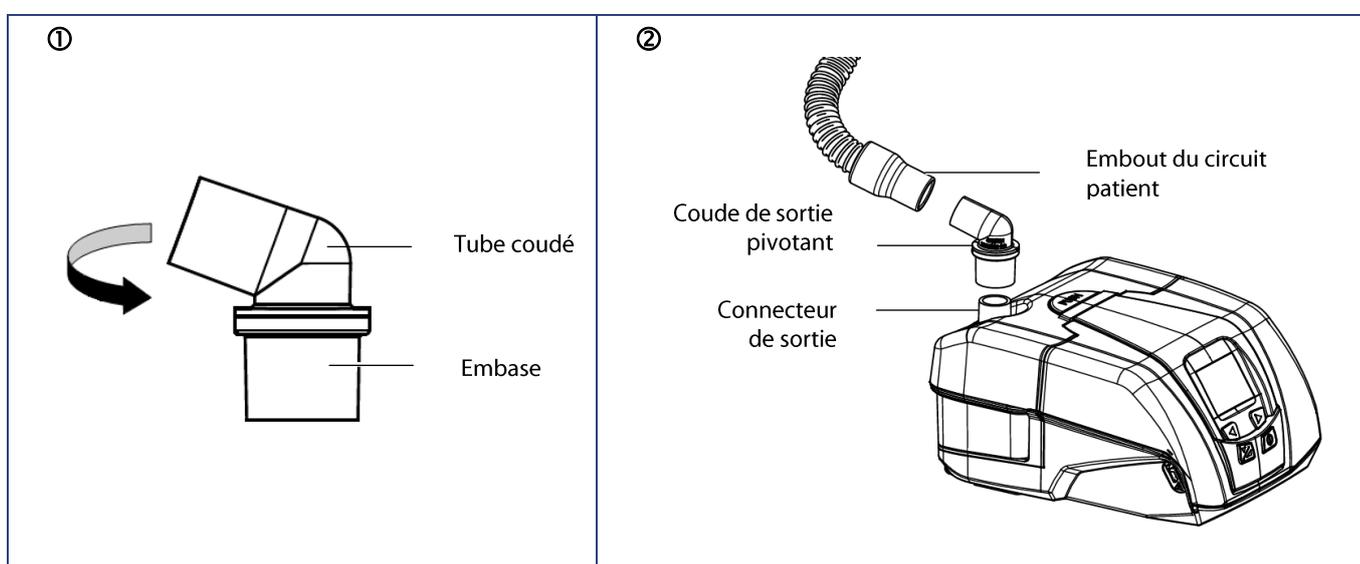
Il est composé d'un tube coudé fixé sur une embase, et il peut pivoter sur un axe vertical (①).

## Installation

### ATTENTION

Nettoyez le coude de sortie pivotant avant la première utilisation en suivant les instructions du paragraphe suivant.

Pour le mettre en place, connectez l'embase au connecteur de sortie de l'appareil et le tube coudé pivotant à l'embout du circuit patient (②).



## Nettoyage mensuel

### ATTENTION

- Ne pas utiliser de produit détergent agressif.
- Ne pas stériliser.
- Déconnectez le coude de sortie pivotant de l'appareil et du circuit patient.
- Nettoyez l'extérieur du coude de sortie pivotant à l'aide d'un support humide (chiffon, papier essuie tout) imprégné d'un peu d'eau et d'une goutte de détergent doux.
- Éliminez les traces de détergent en répétant cette opération avec un nouveau support (chiffon, papier essuie tout) légèrement humidifié avec de l'eau uniquement.
- Essuyez le coude de sortie pivotant complètement à l'aide d'un support sec (chiffon, papier essuie tout).

# Nettoyage et Entretien

Veillez vous référer à la notice d'utilisation de votre masque et du circuit respiratoire pour plus de détails sur leur entretien.

## MISE EN GARDE

Débranchez l'appareil de la source d'électricité et détachez toujours le circuit respiratoire et le réservoir de l'appareil avant de les nettoyer.

## ATTENTION

- Utiliser pour le nettoyage du matériel réservé à cet effet.
- Ne pas utiliser de produit détergent agressif, ni d'éponge avec grattoir ou de brosse à poils durs.

## Quotidien

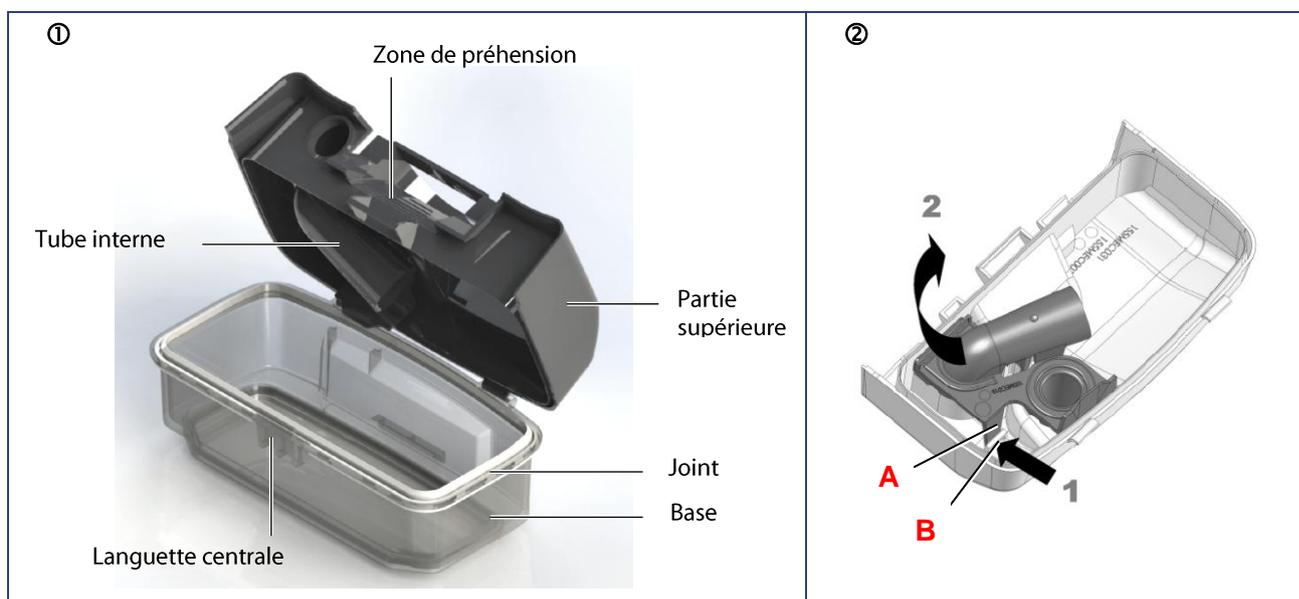
### Réservoir (si présent) :

- Videz l'eau du réservoir et rincez-le à l'eau claire.
- Laissez-le sécher par égouttage à l'abri du soleil.

## Hebdomadaire

### Réservoir (si présent) :

- Démontez le réservoir.
  - Retirez le réservoir de l'appareil.
  - Déverrouillez le couvercle en appuyant sur la languette centrale et pivotez-le vers l'arrière ①.
  - Séparez la partie supérieure de la base du réservoir.
  - Videz l'eau présente dans le réservoir.
  - Pour retirer le tube interne ② :
    - 1 : Appuyez doucement sur le clip (A) pour dégager le tube du système de blocage (B).
    - 2 : Tout en maintenant la pression, tirez doucement le tube vers vous pour l'extraire de la partie supérieure.



- Nettoyez les différentes parties du réservoir ③ avec de l'eau tiède et un détergent doux (par exemple, en utilisant 3 gouttes de liquide vaisselle diluées dans de l'eau).
- Rincez abondamment à l'eau de façon à éliminer toute trace de détergent.
- Laissez sécher par égouttage à l'abri du soleil.
- Remontez le réservoir, une fois qu'il est sec.
  - Insérez le tube interne dans les orifices et vérifiez qu'il est bien clipsé.
  - Positionnez la partie supérieure sur la base du réservoir ④ et basculez-la vers l'avant. Verrouillez le réservoir en pressant sur la zone de préhension.
  - Remplissez le réservoir avant de le remettre en place dans l'appareil.

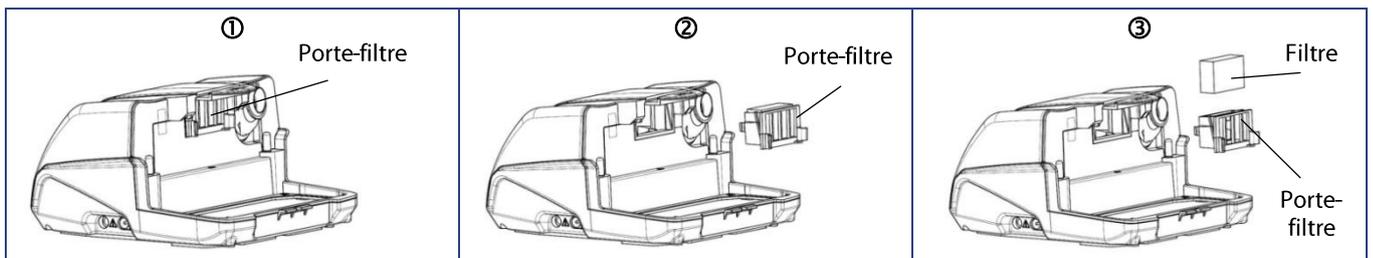


**Remarques :**

- Vous pouvez également nettoyer les différentes parties du réservoir dans un lave-vaisselle (à 60°C maximum).
- Ne laissez pas d'eau stagner dans le réservoir afin d'éviter tout développement de micro-organismes.

**Filtre lavable :**

- Tirez le porte-filtre ① vers vous pour l'extraire ②.
- Retirez le filtre du porte filtre ③.



- Lavez le filtre et le porte-filtre avec de l'eau tiède et un détergent doux (par exemple, en utilisant une goutte de liquide vaisselle sur le filtre et le porte-filtre).
- Rincez-les abondamment de façon à éliminer toute trace de détergent.
- Faites-les sécher :
  - pressez le filtre en sandwich dans un support absorbant propre, puis laissez-le sécher complètement à l'abri du soleil.
  - laissez égoutter le porte-filtre.
- Une fois sec, placez le filtre dans le porte-filtre, puis l'ensemble à l'arrière de l'appareil. Ne pas utiliser de filtre insuffisamment sec.
- Remettre le couvercle ou le réservoir en place.

## Mensuel

### Appareil :

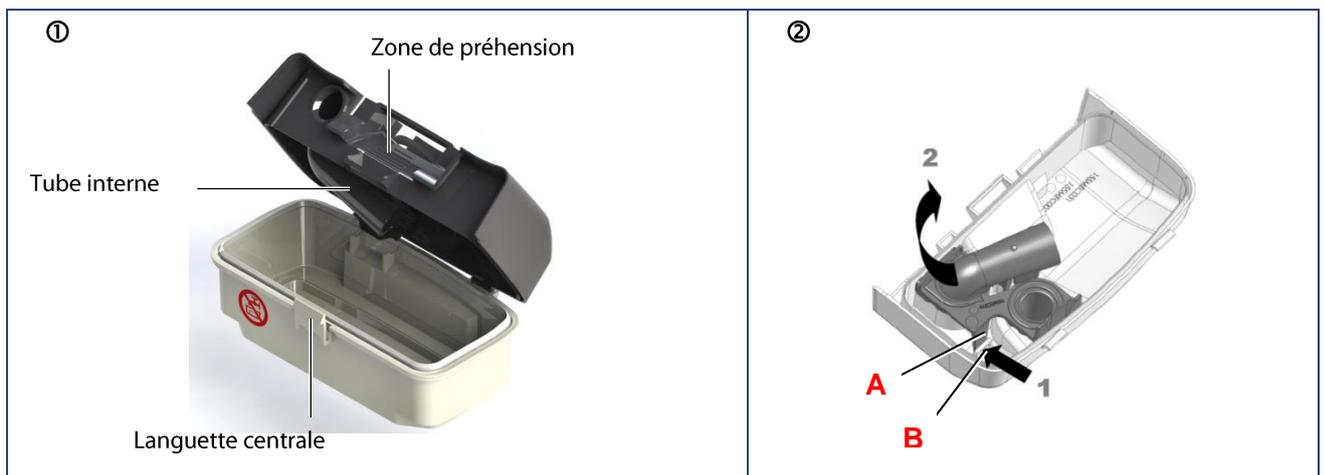
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un support humide (chiffon, papier essuie tout) imprégné d'un peu d'eau et d'une goutte de détergent doux.
- Éliminez les traces de détergent en répétant cette opération avec un nouveau support (chiffon, papier essuie tout) légèrement humidifié avec de l'eau uniquement.
- Essuyez l'appareil complètement à l'aide d'un support sec (chiffon, papier essuie tout).

### Filtres d'entrée d'air :

- Le filtre fin supplémentaire, proposé en option, ne peut pas être lavé. Il doit être changé une fois par mois ou plus s'il est encrassé de manière visible.
- Changez les filtres systématiquement dès qu'ils sont déchirés ou souillés, ou bien lorsque le rappel correspondant s'affiche sur l'appareil.

### Couvercle intermédiaire (si présent) :

- Démontez le couvercle intermédiaire.
  - Retirez le couvercle de l'appareil.
  - Déverrouillez la partie supérieure en appuyant sur la languette centrale et pivotez-la vers l'arrière ①.
  - Séparez la partie supérieure de la base du couvercle.
  - Pour retirer le tube interne ② :
    1. Appuyez doucement sur le clip (A) pour dégager le tube du système de blocage (B).
    2. Tout en maintenant la pression, tirez doucement le tube vers vous pour l'extraire de la partie supérieure.



- Nettoyez les différentes parties du couvercle ③ avec de l'eau tiède et un détergent doux (par exemple, en utilisant 3 gouttes de liquide vaisselle diluées dans de l'eau).
- Rincez abondamment à l'eau de façon à éliminer toute trace de détergent.
- Laissez sécher par égouttage à l'abri du soleil.



- Remontez le couvercle, une fois qu'il est sec.
  - Insérez le tube interne dans les orifices et vérifiez qu'il est bien clipsé.
  - Positionnez la partie supérieure sur la base du couvercle ④ et basculez-la vers l'avant. Verrouillez le couvercle en pressant sur la zone de préhension.
  - Remettez le couvercle en place dans l'appareil.



**Remarque :** vous pouvez également nettoyer les différentes parties du couvercle intermédiaire dans un lave-vaisselle (à 60°C maximum).

### Réservoir (si présent) :

- Une fois le réservoir démonté et nettoyé, vous pouvez le laissez tremper pendant 15 minutes dans une solution composée d'un volume de vinaigre blanc et de 9 volumes d'eau.
- Rincez abondamment à l'eau de façon à éliminer toute trace de vinaigre.
- Laissez sécher par égouttage à l'abri du soleil.

### MISES EN GARDE

- N'utilisez pas de produit détergent en vaporisateur. Des résidus nocifs pourraient se loger dans la sortie d'air, le filtre d'entrée d'air ou à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait causer une irritation des voies respiratoires.
- N'utilisez jamais l'eau de javel à une concentration supérieure à 0,1%. Par exemple : versez 200 ml d'eau de javel à 2,6 % dans 5 litres d'eau froide.
- N'utilisez jamais l'appareil sans vous être assuré de la présence du filtre d'entrée d'air.
- Vérifiez que l'élément chauffant est bien sec avant de rebrancher l'appareil.

# En cas de Problèmes

## Conseils utiles

| Problème  | Cause possible  | Suggestion   |
|---|---|--|
| Votre nez est froid.                                  | La température de la pièce est trop basse.<br>L'air délivré est trop froid.   | Augmentez la température de la pièce.<br>Placez le circuit patient sous une couverture pour réduire la perte de chaleur.   |
| Votre nez coule.                                      | Réaction au débit d'air et aux pressions.   | Contactez l'équipe médico-technique ou votre médecin traitant.   |
| Votre nez ou votre gorge est desséché ou irrité.      | L'air est trop sec.<br><br>Absence d'eau dans le réservoir (si présent).  | Utilisez la fonction humidificateur si l'appareil est équipé d'un réservoir. Augmentez la puissance de chauffe en suivant les instructions de la Procédure de réglage de l'appareil concerné.<br>Vérifiez le niveau d'eau contenue dans le réservoir. Si nécessaire, complétez le niveau d'eau en suivant les instructions du paragraphe "Remplissage du réservoir (si présent)" page 10.  |
| Douleurs au niveau du nez, des sinus ou des oreilles. | Infection des sinus ou congestion nasale.   | Contactez immédiatement votre médecin traitant.  |
| Rougeur de votre peau en contact avec le masque.      | Le harnais est trop serré ou sa taille est inadéquate.<br>Réaction allergique aux composants du masque                          | Réglez le harnais. Contactez votre médecin traitant ou le Prestataire de soins à domicile pour essayer différentes tailles de masques.<br>Interrompez l'utilisation du masque. Contactez votre médecin traitant ou le Prestataire de soins à domicile.   |
| Sécheresse ou irritation des yeux.                    | Fuite d'air autour du masque.   | Repositionnez le masque. Demandez à votre médecin traitant ou au Prestataire de soins à domicile d'essayer différentes tailles de masques.   |
| L'appareil débite de l'air trop chaud.                | Les filtres d'entrée d'air sont peut-être sales.<br>L'entrée d'air est colmatée.<br>La température de la pièce est trop élevée. | Nettoyez ou remplacez les filtres selon le cas (voir chapitre "Nettoyage et Entretien" page 29). Éloignez tout linge ou vêtement de l'appareil.<br><br>Baissez le thermostat de la pièce. Assurez-vous que l'appareil est éloigné de toute source de chaleur. Sortez le circuit patient d'en-dessous de la couverture.   |
| Gêne due à une sensation de pression trop élevée.     | Pression de l'appareil.<br><br>L'appareil est réglé en mode Bi-Level.   | L'adaptation à la pression nasale prend un certain temps. Utilisez la rampe de montée en pression au moment de vous endormir (voir paragraphe "Fonction rampe" page 13). Détendez-vous et respirez lentement par le nez.<br>Si vous sentez que la pression délivrée par l'appareil a changé, contactez votre Prestataire de soins à domicile pour le faire vérifier.<br>Les niveaux de pression ont été prescrits par votre médecin et ne peuvent être modifiés que par prescription médicale. |

| Problème   | Cause possible   | Suggestion   |
|--|--|--|
| L'appareil ne délivre pas les bonnes pressions sur l'afficheur.                | La rampe est activée.<br><br>La fonction Pressure Alter est activée en mode PPC.   | Vérifiez que l'indicateur de rampe est affiché. Désactivez la fonction rampe en vous reportant à la procédure de réglage de l'appareil concerné.<br><br>Désactivez la fonction Pressure Alter en vous reportant à la procédure de réglage de l'appareil concerné.  |
| Récurrence des symptômes du syndrome d'apnées du sommeil.                      | L'appareil n'est pas réglé aux pressions correctes ou ne fonctionne pas correctement.<br><br>Votre condition physique ou vos besoins en pression ont changé.   | Demandez au Prestataire de soins à domicile de vérifier le fonctionnement de l'appareil.<br><br>Contactez votre médecin traitant.  |
| L'appareil ne s'allume pas (aucun affichage).                                  | Le cordon secteur n'est pas correctement branché sur l'entrée d'alimentation<br><br>Absence de secteur.<br><br>Le fusible interne de l'appareil est défectueux.                                      | Vérifiez les branchements entre l'appareil, le cordon et la prise de secteur.<br><br>Utilisez un autre appareil (ex : lampe, radio etc.) pour vérifier que l'alimentation en courant est présente à la prise.<br><br>Contactez le Prestataire de soins à domicile.   |
| L'appareil semble perturbé et ne fonctionne pas convenablement.                | Perturbations électromagnétiques trop importantes.   | Eloignez l'appareil des sources de perturbations telles que lampes halogènes, téléphones portables, etc.   |
| L'humidificateur ne paraît pas chauffer l'eau.                                 | La puissance de chauffe est réglée à 0.<br><br>L'élément chauffant est défectueux.   | Si l'appareil est branché sur une batterie, la fonction humidification chauffante ne peut être utilisée.<br><br>Réglez la puissance de chauffe entre 1 et 10 en suivant les instructions de la Procédure de réglage de l'appareil concerné.<br><br>Vérifiez que l'indicateur de l'humidificateur chauffant est affiché sur l'écran et qu'il ne clignote pas.<br><br>Si l'indicateur clignote ou s'il est absent, contactez le Prestataire de soins à domicile. |
| De l'eau a été renversée dans l'appareil.                                      |  | Débranchez l'appareil et faites-le sécher au moins 24 heures. Rebranchez l'appareil et vérifiez qu'il fonctionne correctement.   |
| Des gouttelettes d'eau apparaissent dans le circuit patient ou dans le masque. | Le niveau d'eau est trop élevé dans le réservoir (si présent).<br><br>Quelques gouttelettes d'eau sont normales, particulièrement en hiver.<br><br>La condensation de la vapeur d'eau est excessive. | Vérifiez que le niveau d'eau n'est pas supérieur au maximum dans le réservoir, sinon videz l'excès d'eau.<br><br>Réglez la puissance de chauffe à un niveau inférieur en suivant les instructions de la Procédure de réglage de l'appareil concerné.<br><br>Faites passer le circuit patient sous votre couverture.  |

| Problème   | Cause possible   | Suggestion  |
|--|--|---|
| Des dépôts blanchâtres apparaissent dans le réservoir d'eau. | Il s'agit de traces de tartre provenant de l'eau du robinet. | Frottez les traces avec une éponge et un détergent doux. Laissez tremper le réservoir dans une solution composée d'un volume de vinaigre blanc et de 9 volumes d'eau comme décrit au paragraphe "Nettoyage et Entretien" page 29. Rincez abondamment à l'eau du robinet. Essuyez la partie extérieure avec un chiffon propre. |

## Messages d'information

| Message   | Cause possible   | Solution proposée   |
|---|--|---|
| <b>MASQUE DEBRANCHE</b> est affiché sur l'écran.  | Le masque est déconnecté.  | Vérifiez les connexions entre le masque, le circuit patient et l'appareil. Ce message disparaît dès que vous respirez dans votre masque bien reconnecté ou que vous pressez le bouton de mise en service / veille  ou le bouton de rampe  . Sinon, la machine s'arrêtera au bout de 30 minutes. |
| <b>HAUTE FREQUENCE</b> est affiché sur l'écran.   | Une fréquence trop élevée a été détectée.                              | Actionnez deux fois le bouton de mise en service/veille de la machine. Vérifiez la connexion du tuyau annelé. Si cela se reproduit, contactez votre Prestataire de soins à domicile.  |
| <b>FUITE : ++</b> (ou <b>+++</b> ou <b>++++</b> ) est affiché sur l'écran.  | L'appareil détecte un niveau de fuite important.                       | Ajustez votre masque, la bulle du masque ou/et le harnais jusqu'à obtenir un bon ajustement. Le niveau de fuite doit diminuer jusqu'à ce que l'écran affiche <b>FUITE : OK</b> .<br><br>Si l'erreur persiste, contactez votre Prestataire de soins à domicile.  |
| Le symbole  clignote au centre de l'afficheur en alternance avec le code d'erreur.   | L'appareil a détecté une erreur de fonctionnement.                     | Débranchez la machine de toute source d'alimentation électrique. Branchez-la à nouveau et mettez-la en service.<br>Si l'erreur persiste, contactez le Prestataire de soins à domicile.  |
| Le symbole  clignote au centre de la page de réglage de la puissance de chauffe de l'humidificateur en alternance avec le code d'erreur. | L'appareil a détecté une erreur de fonctionnement de l'humidificateur. | Débranchez la machine de toute source d'alimentation électrique. Branchez-la à nouveau et mettez-la en service.<br>Si l'erreur persiste, contactez le Prestataire de soins à domicile.  |

# Caractéristiques techniques

## Performances de l'appareil

|  |  |
|--|--|
| Gamme de pression de l'appareil :  | 4 cmH <sub>2</sub> O à 20 cmH <sub>2</sub> O en mode PPC<br>3 cmH <sub>2</sub> O à 25 cmH <sub>2</sub> O en mode Bi-Level  |
| Précision :  | ± 0,5 cmH <sub>2</sub> O   |
| Incrément :  | 0,5 cmH <sub>2</sub> O   |
| Pression maximale constante limite réalisable à l'orifice de raccordement côté patient en condition de premier défaut :    | PLS <sub>max</sub> = 30 cmH <sub>2</sub> O   |
| Pression minimale constante limite réalisable à l'orifice de raccordement côté patient en condition de premier défaut :    | PLS <sub>min</sub> ≥ 0 cmH <sub>2</sub> O  |
| Durée de la rampe :  | 0 à 45 minutes   |
| Précision :  | ± 1 minute   |
| Incrément :  | 5 minutes  |
| Niveau de pression acoustique mesuré selon la NF EN ISO 17510-1 : 2002 :   | 27 dBA avec ou sans humidificateur   |
| Niveau de pression acoustique mesuré selon la NF EN ISO 17510-1 : 2009 :   | 31 dBA avec ou sans humidificateur   |
| Résistance du système pour un débit d'air de 60 LPM au niveau de l'orifice patient en condition de défaut d'alimentation : | 1,6 cmH <sub>2</sub> O sans humidificateur<br>1,9 cmH <sub>2</sub> O avec humidificateur   |
| Orifice de raccordement côté patient :   | Raccord conique de diamètre 22 mm  |
| Durée de vie prévue de l'appareil :  | 5 ans (pour une utilisation typique de 8 heures par jour)  |
| Filtres d'entrée d'air :   | Filtre à haut rendement en option, tissu jetable.<br>Filtre HEPA, efficacité à 90% contre les particules > 3 microns.<br>Mousse haute densité (réutilisable), efficacité à 90% contre les particules > 20 microns. |

Valeurs déterminées dans les conditions ATPD (Température et Pression Ambiantes, Sec).

## Performances de l'humidificateur intégré

|  |  |
|--|--|
| Taux d'humidification :                                      | > 10mgH <sub>2</sub> O/l au réglage maximum pour un débit de fuite < 60 l/min.                       |
| Temps de chauffage :   | ≤ 45 minutes   |
| Chute de pression en fonction du débit :                     | 0,59 cmH <sub>2</sub> O à 1 l/sec<br>0,73 cmH <sub>2</sub> O à 1 l/sec avec coude de sortie pivotant |
| Pression maximale de service :                               | 25 cmH <sub>2</sub> O  |
| Compliance du réservoir :                                    | 14,2 ml/kPa (réservoir vide)<br>12,2 ml/kPa (réservoir plein)  |
| Température maximale du gaz à la sortie du circuit patient : | 43° C  |

Valeurs déterminées dans les conditions ATPD (Température et Pression Ambiantes, Sec).

## Conditions d'utilisation de l'appareil et de l'humidificateur

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Gamme de pression:  | 730 hPa à 1060 hPa                   |
| Température :       | +5°C à +40°C sans humidificateur     |
|                     | +5°C à +35°C avec humidificateur     |
| Humidité relative : | entre 10 % et 95 % sans condensation |
| Gamme d'altitude :  | 0 – 2 700 m environ                  |

## Conditions de transport et de stockage

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| Gamme de pression:  | 500 hPa à 1060 hPa             |
| Température :       | -20°C à +60°C                  |
| Humidité relative : | jusqu'à 95 % sans condensation |

## Caractéristiques électriques de l'appareil

Alimentation électrique interne universelle avec cordon d'alimentation détachable (prise différente selon le pays).

|   |   |
|---|---|
| Tension d'entrée :  | 100 - 240 VAC (-15%, +10%), 50/60 Hz                |
| Puissance consommée maximum :                                   | 100VA au réglage maximum*                           |
| Courant consommé à 20cmH <sub>2</sub> O avec une fuite de 4 mm: | 130 mA eff. à 230 VAC                               |
| Alimentation courant continu (13 V).                            | Plage de tension continue admise : 13V (-20%, +25%) |

\*La puissance consommée dépend de l'appareil utilisé. L'appareil sur lequel la fonction humidification chauffante est activée (configuration Evolve avec réservoir) est celui qui a la consommation la plus élevée.

## Caractéristiques physiques

|  |  |
|--|--|
| Dimensions (L x l x H) :                                       | 200 x 230 x 120 mm environ avec réservoir                      |
| Dimensions sac de transport (L x l x H) :                      | 260 x 350 x 150 mm environ                                     |
| Poids :  | 1,5 kg environ avec réservoir<br>1,4 kg environ avec couvercle |
| Volume opérationnel (volume minimum de gaz dans le réservoir): | 811 ml   |
| Volume utilisable du réservoir d'eau :                         | 300 ml   |
| Niveau de liquide maximal :                                    | Indiqué sur le réservoir                                       |

## Marquage CE

DreamStar™ Duo, DreamStar™ Duo Evolve : 2011.

DreamStar™ DuoST, DreamStar™ DuoST Evolve: 2011.

## Exigences réglementaires

Les risques relatifs à ce dispositif médical ont été évalués selon la norme ISO 14971:2007, notamment en ce qui concerne le risque résiduel global.

L'appareil de la gamme DreamStar™ est conforme aux normes suivantes :

- IEC 60601-1:2005 + AC1:2006 + AC2:2007 + Amd1:2012 : Appareils électromédicaux – Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.
- IEC 60 601-1-2:2007 : Appareils électromédicaux. 1ère partie : Règles générales de sécurité. Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Prescriptions et essais.
- EN ISO 17510-1:2009 : Thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil.
- EN ISO 10651-6:2009 : Ventilateurs pulmonaires à usage médical — Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles — Partie 6 : Dispositifs d'assistance respiratoire à domicile, dans le cadre de l'usage préconisé en ventilation non invasive sur des patients non dépendants.
- EN ISO 8185:2009 : Humidificateurs médicaux – Exigences générales.
- Directive 93/42/CE du Conseil relative aux dispositifs médicaux.
- Directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).
- Directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

## Élimination de l'appareil en fin de vie

Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE, cet appareil constitue un équipement électrique et électronique dont le déchet doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.

Le recyclage des équipements électriques permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter tout risque de pollution. A cette fin, SEFAM remplit ses obligations relatives à la fin de vie des dispositifs DreamStar™ en finançant la filière de recyclage de Recylum dédiée au DEEE Pro qui les reprend gratuitement (plus d'informations sur [www.recylum.com](http://www.recylum.com)).

Un traitement inapproprié de l'appareil en fin de vie peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement.

Contactez votre prestataire de soins à domicile.



Coordonnées de votre Prestataire de soins à domicile

Empty rounded rectangular box for entering the home care provider's contact information.

**CE0459**

**Fabricant :**

SEFAM  
144 AV CHARLES DE GAULLE  
92200 NEUILLY SUR SEINE  
FRANCE

**Site de fabrication :**

SEFAM  
10 ALLÉE PELLETIER DOISY  
54600 VILLERS-LES-NANCY  
FRANCE

**REF** : M-155DFU00-10 Révision 9

2015-09